

## **CONGRESO Y XVII ASAMBLEA GENERAL ANUAL DE REDIAL**

Varsovia, 26-27 de octubre de 2006

El Congreso y Asamblea anual de **REDIAL** del año 2006, número 17 desde su creación, tuvo lugar los días 26 y 27 de octubre en la sede de **CESLA (Centro de Estudios de América Latina)** en la Universidad de Varsovia, en la capital polaca.

Las instituciones participantes y sus representantes fueron los siguientes:

**Austria**: - **Oesterreichisches Lateinamerika-Institut** (Michael Giongo)

**Bélgica**: - **CEDOCIAL** Centre Européen de Documentation et d'Information sur l'Amérique Latine ( Marianne de Kuysche y Chistiane Daem)

**Eslovaquia**: **CEILA** Centro de Estudios Ibéricos y Latinoamericanos (Maros Puchovsky)

**España**: - **Biblioteca Hispánica** de la Agencia Española de Cooperación Internacional (Carmen Diez Hoyo y Casilda Martín-Montalvo)

- **Casa de América de Madrid** (Nieves Cajal)
- **CINDOC**- Área de América Latina C.S.I.C. (Luis Rodríguez Yunta)
- **DOCAM** Centro de Documentación Canario-Americana (Francisco Javier González Antón)
- **HEGOA** (Itziar Hernández Zubizarreta)

**Francia**: - **BDIC** Bibliothèque de Documentation Internationale Contemporaine (Cécile Tardy)

- Centre de Documentation **ADES-REGARDS**, Burdeos (Daniel Pouyllau)
- **CREDAL-IHEAL C.N.R.S.** (Mona Huerta, Michèle Beuché, Brigitte Yvon-Deyme)

**Holanda**: - **CEDLA** Centro de Estudios y Documentación Latinoamericana (Gerson Kuiper)

**Polonia**: - **CESLA** Centro de Estudios Latinoamericanos (Katarzyna Dembicz y Teresa Sonta-Jaroszewicz)

**Reino Unido**: **British Library – ACLAIIR** (Geoffrey West)

**Rusia**: - **Instituto Latinoamericano de Moscú** (Tatiana Medvedeva)

**Suecia**: - **Latinamerika-Institutet, Universidad de Estocolmo** (Margareta Bjorling)

- **Instituto Iberoamericano de Gotemburgo** (Anna Svensson)

Además también asiste al congreso y asamblea Olivier Bertoncello de la empresa **OBDC Data Consulting**.

## **Día 26 de octubre de 2006**

A las 9,30 se reúnen los asistentes en la sede del **CESLA** para recibir sus acreditación y conocer el centro en el que se van a llevar a cabo las sesiones y otras reuniones informales.

A las 11,00 se inician las sesiones con la inauguración oficial presidida por el Vicerrector de Relaciones internacionales de la Universidad de Varsovia, Dr. Wojciech Tygielski, el Director del **CESLA** Dr. Andrzej Dembicz y Mona Huerta, Presidenta de **REDIAL**.

Después de unas amables palabras de acogida y elogio a los miembros de **REDIAL**, en las que el Dr. Dembicz, actual presidente de **CEISAL**, resaltó sobre todo la colaboración de asociaciones académicas y bibliotecarias con un fin común que se concreta en la investigación latinoamericanista europea, se inicia el congreso siguiendo el programa.

En primer lugar intervienen Luis Rodriguez Yunta y Olivier Bertoncello que presentan, dentro del portal **REDIAL/CEISAL** el apartado de su Biblioteca Virtual que se ofrece como un espacio sin límites para artículos publicados o no cuyos autores quieran depositar ahí sus investigaciones. Basada en el sistema OAI, el único requisito para incluir los trabajos es solicitar un password que autorice el depósito. Los documentos se pueden enviar en cualquier formato pero el sistema lo convierte automáticamente en PDF. La sede de esta biblioteca virtual está en HAL-SHS-REDIAL dentro de CNRS. Se puede acceder a todos los documentos allí depositados a través los sistemas de *harvesting* que utilizan la norma OAI en particular el sistema internacional oaister <<http://oaister.umdl.umich.edu>>.

Para los artículos ya publicados, el autor debe asegurarse antes de que los derechos de publicación no hayan sido cedidos en exclusiva a la entidad o editorial de su primera edición. Como bibliotecarios y documentalistas en relación con investigadores de los diferentes países de **REDIAL**, deberíamos contribuir a difundir esta Biblioteca virtual de la investigación europea.

A continuación Christiane Daem, Secretaria General de **CERCAL** (Centre d'Étude des Relations entre L'Union Européenne et l'Amérique Latine) en Bruselas, nos informa de la celebración del 5º Congreso de **CEISAL** en Bruselas en los días 11 a 14 de abril de 2007. Se puede encontrar información sobre este congreso en la página web de **CERCAL** <http://www.ulb.ac.be/soco/cercal/accueil.html>

Mona Huerta, y a propósito del congreso **CEISAL**, precisa el interés que existe dentro de **CEISAL** de que acudan los jóvenes investigadores europeos latinoamericanistas y la creación de un Foro de Jóvenes que tenga su forma de comunicación en un blog específico y dedicado a esta categoría de investigadores.

A las 15,00 horas comienza la 2ª sesión en la que los centros representados pasan a dar cuenta de las novedades acaecidas en el último año, moderados por Mona Huerta.

Michael Giongo (**LAI- Viena**) informa de los nuevos ingresos en la biblioteca del **LAI** y de la marcha del proyecto de incluir los registros bibliográficos del **LAI** en el catálogo colectivo de las Bibliotecas de Austria en el que están todas las bibliotecas de las universidades y la Biblioteca Nacional.

Christiane Daem informa sobre **CEDOCIAL** cuyo catálogo puede consultarse en la página web de **CERCAL** y localizado en la Biblioteca de Ciencias Humanas de la Universidad Libre de Bruselas. Es un centro de documentación que ofrece dossiers de referencias o referencia hacia otros lugares. Sus usuarios son estudiantes y/o profesores de la ULB. Como único centro belga de **REDIAL** debe servir de comunicador con otros centros o bibliotecas de la región.

A continuación presentan sus novedades los centros de España presentes o en representación: Así la **Biblioteca Hispánica de la AECI** ofrece una vista de sus instalaciones y fondos además de las noticias de que una bibliotecaria del centro forma parte del Comité Permanente de América Latina y el Caribe de la IFLA y la inclusión del catálogo de la biblioteca en el colectivo REBIUN (Red Española de Bibliotecas Universitarias).

Nieves Cajal de **Casa de América de Madrid** informa del nuevo proyecto para la institución que bajo nueva dirección y cambio de política se encuentra en proceso de definición.

Javier Gonzalez Antón de **DOCAM** anuncia la inauguración de la nueva sede para DOCAM en abril o mayo del 2007 como proyecto más importante.

Itziar Hernández de **HEGOA** hace la presentación de la página web del centro que puede consultarse en [http://: www.hegoa.ehu.es](http://www.hegoa.ehu.es).

Luis Rodriguez Yunta presenta información sobre **CINDOC** y un informe conjunto de otros centros españoles no presentes. Sobre **CINDOC** ofrece el acceso gratuito a los sumarios de artículos y ponencias editados en España sobre América Latina (<http://bddoc.csic.es:8080>). Esta institución también está trabajando en la evaluación y categorización de revistas académicas españolas y continua manteniendo la base de datos ALPE (América Latina en la Prensa Española), además de colaborar en proyectos de redes del área como los relativos a **REDIAL-CEIIB** (portal y otros) y Latindex.

En lo que concierne a otros centros: el **Instituto de Cultura de la Fundación MAPFRE** continúa con su línea de publicaciones latinoamericanistas (monografías y revistas), también colabora en programas docentes con otras instituciones y además han abierto una línea relacionada con las bellas artes y América Latina.

El **ICCI Casa de América** en Cataluña sigue creciendo en material bibliográfico y documental y su catalogo es consultable a través de [www.cbuc.es](http://www.cbuc.es)

Las actuaciones de la **Biblioteca Nacional de España** con referencia a América Latina son todas las que llevan el sello **ABINIA** y otras que la BN realiza de una manera bilateral como: formación de profesionales, cursos de formación en América Latina con la **AECI**, Becas ENDESA de patrimonio cultural y otras.

También presenta informes transmitidos por la **Casa de Colón** en Las Palmas, **Universidad de Salamanca** y **Museo de América de Madrid**.

**LAIS** de Estocolmo ha iniciado en 2006 el proyecto "Latin American futures: a cross-disciplinary approach to the liberal production of inequality, space and identity" en el que colaboran 16 investigadores y doctorandos y cuyos logros en este año han sido 3 seminarios. También en LAIS se ha elaborado un programa de maestría en estudios latinoamericanos con la novedad de que los estudiantes pueden pasar un semestre en una universidad latinoamericana.

La principal línea de trabajo del **Instituto Iberoamericano de Gotemburgo** en 2006 ha sido su participación en la adaptación de los planes de estudio en Suecia al Proceso de Bolonia. A partir de 2008 la biblioteca del instituto será integrada en la biblioteca de la universidad, trasladada a otro campus y se incluirá en la nueva Escuela de Estudios Globales. Tanto el **LAIS** como el **II** de Gotemburgo continúan su colaboración y participación conjunta en los congresos Nol@an en cuya III edición se ha presentado el portal de REDIAL

En el apartado de los centros franceses, Michelle Beuché habla por la **Biblioteca Pierre Monbeig del IHEAL** cuyas dos actividades principales han sido la reconstrucción de un catalogo único para monografías integrado en el catalogo de universidades. Este proyecto será una realidad concluida para fines de este año integrando un total de 80.000 registros bibliográficos. La segunda actividad es también una de integración de registros pero en este caso de artículos de revistas cuyo objetivo final es integrar en un solo sistema todos los artículos publicados de/sobre América Latina publicados en Francia desde 1980.

La **BDIC** ha firmado en 2006 varios convenios siguiendo el proyecto de digitalización de fondos existentes en la **BDIC** relacionados con la dictadura argentina de los años 70/80. El proyecto se basa en convenios que incluyen la digitalización por parte francesa y la entrega de copias a las instituciones argentinas interesadas como la Comisión Provincial por la Memoria de La Plata y el Archivo Nacional de La Memoria de Buenos Aires. Otro proyecto importante sería el de Memoria Abierta que se propone la realización de copia de salvaguarda un archivo oral que 8 asociaciones de defensa de los derechos humanos poseen y que el centro **BDIC** propone como un proyecto conjunto para varias instituciones de **REDIAL**.

El **GIS Réseau Amérique Latine** informa de las novedades 2006 que se refieren sobre todo a la mejora en las búsquedas conjuntas a varias bases de datos simultáneamente y que incluye monografías, papers, tesis y artículos de revistas como en el caso de la revista *Alizés*. La dirección web : [www.reseau-amerique-latine.fr](http://www.reseau-amerique-latine.fr)

El **CEDLA** de Holanda ha creado una base de datos que únicamente contiene revistas latinoamericanas de su propia colección y es consultable en su página web. Contiene 1.100 revistas y hay más de 200 con acceso electrónico. Periódicamente se revisan los enlaces a las revistas electrónicas. También han elaborado una lista provisional de enlaces a páginas web en las que se pueden encontrar working papers y publicaciones del estilo porque ya no los coleccionan en papel. Proponen a **REDIAL** incluir en el portal una lista o base de datos similar y que se discuta en la Asamblea General.

Interviene Geoffrey West como presidente de **ACLAIIR** (Advisory Council on Latin America and Iberian Information Resources) informando de la reducción en UK de los puestos profesionales y especializados en temas latinoamericanos en los últimos años y por parte de varias instituciones. Por otra parte **ACLAIIR** continua con su boletín y el proyecto de catálogo colectivo de publicaciones periódicas, pero otros proyectos están en suspenso. En cuanto a instituciones, la **British Library** ha aumentado su presupuesto de adquisiciones referidas a América Latina, hay una tendencia integradora de los institutos de investigación de la universidad de Londres (y sus respectivas bibliotecas) incluidos los dedicados a América y la Universidad de Essex va a dar a conocer su colección de arte latinoamericano por medio de una serie de exposiciones.

### **Día 27 de octubre de 2006**

El **Instituto Latinoamericano de Moscú (ILA)**, que cumple funciones académicas de desarrollo de temarios y programas de estudio sobre América Latina y funciona como un centro para estudiantes y ciudadanos interesados en esos estudios, tiene como objetivos el de crear una asociación de estudios latinoamericanos y promover estudios y actividades de animación hacia esta área de estudio; así nació el "Día de América Latina" dedicado a los centros de enseñanza superior y otras iniciativas de ese tipo. Para el año próximo se propone la mejora de su página web como un incentivo más a sus fines. Su dirección actual es: [www.ilaran.ru](http://www.ilaran.ru).

El **CESLA**, nuestro centro anfitrión, nos informa de que su catálogo está integrado en el de las bibliotecas de la Universidad de Varsovia y tiene como objetivo próximo la nueva página web del centro en español. Hay 300 estudiantes en varios programas y asignaturas, 16 investigadores, 3 bibliotecarios y 10 administrativos. Ofrecen cursos presenciales durante días lectivos, cursos en fines de semana y cursos vía internet especializados. Hasta la fecha **CESLA** ha publicado 140 títulos monográficos.

A continuación se da paso a la **1ª Sesión Nuevos Proyectos de REDIAL, nuevos portales de temática latinoamericana** moderada por Michael Giongo:

### **Americanismo.es**

**Luis Rodríguez Yunta** ([luisry@cindoc.csic.es](mailto:luisry@cindoc.csic.es)), Madrid  
Centro de Información y Documentación Científica (CINDOC) -  
<http://www.cindoc.csic.es/>

Durante el año 2006, el grupo de centros españoles de REDIAL ha dado forma a un nuevo diseño del portal nacional que se realiza con la red de investigadores CEEIB. Se trata de un recurso plenamente coordinado con el portal europeo y que ha contado con el trabajo de Olivier Bertoncello. El nuevo portal, [www.americanismo.es](http://www.americanismo.es) está alojado en la AECI en Madrid. Se presenta sus características, destacando las aportaciones novedosas frente al portal europeo: recopilación de actas de congresos y enlaces latinoamericanos. Se comparan los contenidos del portal con otros recursos iberoamericanos desarrollados en España, como el portal Ciberamerica.

### **Portales sobre desarrollo**

**Itziar Hernández Zubizarreta** [itziar\\_hernandez@ehu.es](mailto:itziar_hernandez@ehu.es) , Bilbao  
Instituto de Estudios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional (HEGOA), Universidad del País Vasco  
<http://www.hegoa.ehu.es/>

Se muestra una serie de portales relacionados con la cooperación internacional al desarrollo con mucha información de utilidad para interesados en estos temas desde perspectivas académicas, ONG, etc.

### **La cooperación con Latindex y Redalyc**

**Luis Rodríguez Yunta** ([luisry@cindoc.csic.es](mailto:luisry@cindoc.csic.es)), Madrid  
Centro de Información y Documentación Científica (CINDOC) -  
<http://www.cindoc.csic.es/>

Se presenta la propuesta de cooperación de Redial con dos proyectos iberoamericanos relacionados con el control de calidad y la visibilidad de las revistas científicas latinoamericanas. Latindex es un sistema de información sobre publicaciones científicas con el que ya se ha establecido contacto para insertar en él la valoración de las publicaciones europeas de Estudios Latinoamericanos. Se resumen las conclusiones de su última reunión anual, a la que asistió Adelaida Román y en la que estaba previsto que acudiera Michele Bincaz (lo que no pudo hacer por problemas personales). Redalyc es una plataforma de revistas electrónicas elaborada desde México, que nos ofrece incluir en su sistema un portal de difusión de las revistas electrónicas europeas de estudios latinoamericanos. (Sobre esta propuesta se volverá a tratar en la parte de Propuestas de la Asamblea General)

En el apartado de ***Fondos y Colecciones especiales:***

### **¿Para qué sirve una biblioteca latinoamericanista en Madrid?: Análisis de uso de la colección bibliográfica de la Biblioteca Hispánica**

**M<sup>a</sup> del Carmen Diez Hoyo** ([carmen.diez-hoyo@aeci.es](mailto:carmen.diez-hoyo@aeci.es)), Madrid  
Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) -  
<http://www.aeci.es/>

El objetivo es conocer la utilidad real de la colección de libros y revistas de la Biblioteca Hispánica con respecto a los investigadores. El procedimiento empleado consiste en revisar las bibliografías citadas por los investigadores

y comprobar si los libros y revistas citados están en la biblioteca. Se parte temáticamente de las dos ramas del conocimiento que se suponen más ricas en la biblioteca que son la literatura y la historia. Los libros (monografías) elegidos lo son en función de sus autores (españoles), su lugar de publicación y fechas (España, 2002-2005). Además también se aplica el mismo método a varias revistas españolas latinoamericanistas especializadas en las mismas temáticas. Los resultados pueden ayudar a ver los fallos y logros en la política de desarrollo de la colección.

### **La prensa latinoamericana en España**

**Casilda Martín-Montalvo** ([casilda.montalvo@aeci.es](mailto:casilda.montalvo@aeci.es)), Madrid  
Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) -  
<http://www.aeci.es/>

El valor de la prensa para el investigador como fuente documental de información es algo indiscutible y el tratamiento de este tema por especialistas ha sido objeto de debate en diferentes reuniones, coloquios y congresos de expertos y amplia bibliografía. Debido a esta importancia para los investigadores, se planteó, ya en la asamblea anual de **REDIAL** celebrada en Berlín el pasado 2004, la utilidad de acometer un trabajo cooperativo destinado a localizar prensa latinoamericana en bibliotecas y centros de documentación europeos. Aquí se presenta el trabajo iniciado en España en el que se está recopilando en una base de datos tanto la prensa diaria como semanal latinoamericana en las bibliotecas españolas. En esta primera muestra se recogen los fondos de bibliotecas en Madrid y Sevilla con el objeto de ir añadiendo hasta completar los fondos en España.

### **Provisional Census of Current Latin American Newspaper Holdings in UK Libraries = Censo provisional de los periódicos en curso en las bibliotecas del Reino Unido**

**Geoffrey West** ([geoffrey.west@bl.uk](mailto:geoffrey.west@bl.uk)), London  
The British Library - <http://www.bl.uk/>

El censo provisional comprende los diarios y las revistas de noticias que reciben las bibliotecas de la asociación **ACLAIIR**. Abarca no solamente las publicaciones en curso, sino también las series íntegras de cinco años en adelante a partir del año 1970. La versión provisional puede consultarse en la página web de **ACLAIIR**: <http://www.aclaiir.org.uk/latamperiodintro.htm>. Además de la creación de un catálogo colectivo, la finalidad del proyecto ha sido la identificación de las lagunas existentes en el patrimonio del país. La consulta subsiguiente con usuarios ha permitido también llegar a unas conclusiones sobre la importancia de mantener fondos de periódicos en las bibliotecas de investigación.

### **Adquisiciones anticuarias sobre América Latina en las bibliotecas de la Universidad de Varsovia**

**Teresa Sońta-Jaroszewicz** ([tjjarosz@uw.edu.pl](mailto:tjjarosz@uw.edu.pl)) | **Joanna Tyszk**  
([biblioteka@cesla.uw.edu.pl](mailto:biblioteka@cesla.uw.edu.pl)), Varsovia  
Centro de Estudios Latinoamericanos (CESLA) -  
<http://www.cesla.ci.uw.edu.pl/>

Desde un año el **CESLA** formalmente dispone de la biblioteca y de personal bibliotecario. Se hablar sobre su inserción en la red de bibliotecas de la

Universidad de Varsovia. Además se presentan los fondos de la biblioteca, colecciones especiales y adquisiciones anticuarias. Se hace una necesaria reflexión y recomendación sobre el canje de revistas. Además algunas palabras sobre el canje de revistas.

**2ª Sesión que incluye presentación de nuevos miembros** es moderada por Mona Huerta y Carmen Diez Hoyo

Previamente a la Asamblea General el centro **CEILA** de Eslovaquia hace una breve presentación de la institución proponiendo su candidatura para ser miembro de **REDIAL**. **CEILA** fue el centro organizador del encuentro **CEISAL** en 2004 y partir de ese punto trascendió a nivel europeo la existencia de la institución, Tienen biblioteca y centro de documentación pero se ocupan más de temas educativos que de documentación propiamente dicha. Lleva a cabo un programa de estudios de interculturalidad y relaciones económicas internacionales que se ofrece en español. Otro programa importante es el de la internacionalización de ejecutivos y gestores económicos. Tiene una línea de publicaciones centrada sobre todo en temas de economía y también otra serie de manuales y estudios sobre introducción a las diferentes culturas hispánicas. Queda pendiente la aprobación de su centro como miembro de **REDIAL** por parte de la Asamblea General.

\*

Seguidamente comienza la Asamblea General.

### **ADMINISTRACIÓN GENERAL DE REDIAL**

Primeramente se hace un pequeño recordatorio de los estatutos de **REDIAL** en su nueva versión aprobada en la Asamblea General del año precedente. Y se insiste en que la nueva ley belga que afecta a los estatutos es más estricta en su cumplimiento que la legislación anterior tanto en lo que implica al funcionamiento interno de **REDIAL** mismo, como en sus obligaciones con el exterior. La responsabilidad legal y penal recae totalmente en el Presidente y se requiere que la administración económica de **REDIAL** sea llevada a cabo por un contable nacional belga además de que las cuentas tienen que ser depositadas anualmente en la Cámara de Comercio de Bélgica. Por esta última razón, la administración económica de **REDIAL** y desde fines del año 2006 se va a realizar desde Bruselas revisada por un contable, de hecho ya está depositada en el Diario Oficial de Bélgica y se puede consultar en la página web correspondiente.

**REDIAL** tiene hasta ahora 44 miembros institucionales y recibe anualmente una cantidad aproximada de 3.500 euros que se utilizan (en palabras de la Presidenta) para presupuestar algunos trabajos puntuales de desarrollo del portal **REDIAL-CEISAL** y para la publicación de la revista *Anuario Europeo de Americanistas*. También se plantea la situación de algunos miembros que pagan sus cuotas pero no participan en los congresos o asambleas como situaciones irregulares que se deberían corregir.



## **PROPUESTAS DE TRABAJOS REDIAL**

**1º** Propuesta **REDALYC/REDIAL**: Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal tiene como objetivo dar visibilidad a la producción editorial iberoamericana. La inclusión de las revistas en **REDALYC** tiene que ser por parte de los editores y **REDIAL** tiene un papel importante como difusores de esta iniciativa que partió de la Facultad de Ciencias políticas y Administración Pública de la UNAM. Se adquiere, por parte de Luis Rodríguez Yunta, el compromiso de elaborar una carta para que los miembros puedan difundir la labor de REDALYC entre los editores.

**2º** El proyecto **LATINDEX-REDIAL** ya se concretó en la Asamblea General anterior y sigue adelante en su proceso.

**3º** Los portales **REDIAL**: trabajos propuestos en anteriores reuniones y que se han concretado en algunos ejemplos como el portal **REDIAL-CEIIB** en España, demuestran que los esfuerzos de cada miembro **REDIAL** para elaborar instrumentos de mejor calidad que ayuden a sus investigadores y usuarios, también benefician a **REDIAL** en conjunto y sirven de difusores de la red.

**4º** Mona Huerta insiste en la descentralización como método. Así se habla de otros ejemplos de descentralización como las exposiciones de centros miembros de **REDIAL** que sirven esa doble función de actividades particulares y al mismo tiempo objetivo común. Se apunta el caso de la exposición del **ILA** de Moscú. El interés demostrado por Ciberamerica.es, en el caso de la base de datos de investigadores latinoamericanistas españoles, puede resultar en una colaboración además de mejorar el portal de **REDIAL-CEIIB** de España. Técnicamente existe la posibilidad de exportar módulos del portal **REDIAL-CEISAL** para que cada centro ponga al día la información (de investigadores y otra) y de ese modo todos los centros y la propia imagen de **REDIAL** en general salen beneficiados. En conclusión se propone un modelo de trabajo más descentralizado que en la actualidad que nos permita trabajar cada uno en sus bases de datos y recursos pero con más resultados comunes. Seguramente la base de datos más independiente en su formato, la más práctica y con mayor demanda por parte de instituciones y organizaciones sea el Directorio de investigadores Latinoamericanistas Europeos. Se propone un taller o reunión más específico sobre este tema en la próxima Asamblea General.

**5º** Otra propuesta de trabajo se refiere a la mejora de los canales de comunicación para el canje de publicaciones aunque no se concreta en una actividad.

**6º** Se recuerda la propuesta de **CEDLA** para abrir un espacio en el portal **REDIAL-CEISAL** en el que se puedan situar documentos y/o instituciones productores de documentos de trabajo. Gerson Kuiper queda encargado de proponer un procedimiento en Zócalo en el que se establezcan los campos de recogida de la información, sistematización de fuentes, etc.

**7º** Se propone enriquecer los portales **REDIAL** con la información recogida sobre prensa latinoamericana en Europa. De momento UK y España llevan a cabo una recogida de información que sería muy útil como información para usuarios e investigadores de nuestros centros., Geoffrey West y Casilda Martin-Montalvo quedan encargados de establecer los formatos para estas bases de datos.

**8º** A propuesta de Anna Svensson, que cree muy importante para investigadores la información sobre congresos latinoamericanistas en Europa, se establece un grupo de trabajo para este tema con ella misma y Luis Rodriguez Yunta.

**9º** Otra propuesta se centra en la memoria de **REDIAL**. Se propone crear un archivo de los portales y de la información aparecida en ellos para su posterior recuerdo y uso. Se recuerda a la Asamblea que el informativo *Puentes* se encuentra en un servidor de CNRS. Es aceptado generalmente que se debe asegurar esa memoria y que lo mejor es incluirla en algún servidor institucional de garantía.

**10º** M. Giongo pide un mensaje de alerta que advierta de novedades estructurales en los portales. Estos anuncios pueden incluirse en la introducción de *Puentes* y de ese modo servirá para informar de novedades a más usuarios que los miembros de **REDIAL**.

**11º** Entre las propuestas hay una recomendación y un recordatorio, por parte de Christiane Daem de la próxima apertura del 7º Programa Marco de Investigación de la UE. De este Programa ya ha habido ediciones anteriores y se han llevado a cabo acciones con varios países latinoamericanos. La fecha será en 2007 y C. Daem queda encargada de pasar la información al portal de **REDIAL-CEISAL**.

**12º** Insisten Luis Rodriguez Yunta y O. Bertoncello en la posibilidad de la biblioteca virtual del portal **REDIAL** para instalar allí o bien enlaces a los documentos instalados en otros sitios o bien a los propios textos íntegros.

**13º** Recomendación y petición de Anna Svensson para que en la próxima Asamblea General se realice un taller sobre la exportación de módulos y el trabajo descentralizado.

### **ADMISIÓN DE NUEVOS MIEMBROS**

La Asamblea General de **REDIAL** admite como miembro de pleno derecho al **Centro de Estudios Ibéricos y Latinoamericanos (CEILA)** de Bratislava por unanimidad.

### **PROXIMA SEDE DE LA ASAMBLEA GENERAL**

En la Asamblea General de 2005 se pensó en una futura reunión itinerante entre el sur de Francia y el País Vasco que se pospone hasta el año 2008, El Congreso **CEISAL** de 2007 va a tener lugar en abril en Bruselas con un gran apoyo de la UE. Por esta razón se propone mantener la próxima

Asamblea General de **REDIAL** en los días 11 a 14 del mes de abril en Bruselas al mismo tiempo que transcurre el congreso. Puesto que los miembros de **CEISAL** son precisamente los investigadores para los que **REDIAL** elabora sus portales y otros productos de información, parece lógico aprovechar la coyuntura. Por otra parte el primer día del congreso **CEISAL** varios departamentos de la UE en Bruselas van a reunirse con los asistentes al congreso y **REDIAL** debe estar informado de lo que allí se hable. También de este modo se nos ofrece un espacio más en el que presentar los portales. Las fechas exactas de la Asamblea General se fijarán más adelante.

### **ANUARIO AMERICANISTA EUROPEO**

La Presidenta informa de que el número 3 de 2005 está listo para salir de la imprenta y ser enviado. El número 4 correspondiente al año 2006 saldrá en 2007 y a finales de 2007 se editará el número 5.

Se pide a la Asamblea General que nombre algún miembro para integrarse en el comité de redacción de la revista en el que **REDIAL** tiene siempre un puesto. Anna Svensson se presenta voluntariamente para esa posición y su candidatura, como representante de **REDIAL** en el comité de redacción de la revista *Anuario Americanista Europeo* es aprobada por todos los miembros presentes.

### **ADMINISTRACION INTERNA DE REDIAL**

La Secretaria General de **REDIAL** plantea su relevo después de dos años en la Secretaria y ante esta situación se recuerda que los nuevos estatutos y la legislación belga que afecta a **REDIAL** aconsejan establecer a una práctica institucional más normalizada. Por lo pronto la sucesión de cargos tiene que ser preparada por una comisión y la Asamblea General debe ser notificada del proceso mediante su inclusión en el Orden del Día de la asamblea.

De acuerdo con los estatutos, **REDIAL** es gobernada por un Consejo de Administración compuesto por representantes nacionales, uno por país, elegidos por todos los miembros de cada país. El Consejo de Administración elegirá los cargos de Presidente, Secretario General y Tesorero de entre sus componentes. Además el Consejo de Administración puede nombrar vicepresidentes a tantos otros miembros del Consejo de Administración que no tengan ninguna función particular. Cada Consejero tiene a su cargo la representación y la coordinación de **REDIAL** en el país que representa.

Las funciones de Presidente, Secretario General y Tesorero están poco o nada definidas en los estatutos, simplemente se describen como "Es función del Presidente representar a la asociación (**REDIAL**) y del Secretario General asegurar el funcionamiento de la misma". Si la Asamblea decide que esas funciones sean más definidas será necesario abrir un periodo "constituyente" en el que los miembros de **REDIAL** expliquen su postura al respecto y definan esas funciones. Zócalo puede ser el entorno adecuado para estas comunicaciones.

La Presidenta recomienda la rápida nominación de un consejero por país para que se forme el Consejo de Administración y este Consejo asuma sus responsabilidades para el nombramiento de los cargos directivos. Las fechas para elegir el Consejo de Administración (es decir, un representante por país) deben ser anteriores a la Asamblea General de Bruselas en abril del 2007. En esa Asamblea se deberá constituir el Consejo de Administración y de entre sus miembros elegir los cargos directivos correspondientes de **REDIAL**. Con esta conclusión termina la Asamblea General.

Estas actas junto con la documentación enviada para su elaboración por los miembros de **REDIAL** deberán guardarse en la sede social de la asociación como ordenan los estatutos.

Maria del Carmen Diez Hoyo  
Secretaria General de REDIAL  
Diciembre de 2006